

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2001

Utgiven i Helsingfors den 19 juni 2001

Nr 505—510

INNEHÅLL

Nr		Sidan
505	Statsrådets förordning om utbetalning av stöd per djur för renskötselåret 2001/2002	1369
505	Statsrådets förordning om utbetalning av stöd per djur för renskötselåret 2001/2002 (Översättning till samiska).....	1371
506	Statsrådets förordning om ändring av 9 och 9 a § förordningen om klientavgifter inom social- och hälsovården	1373
507	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka	1375
508	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om beredningsstöd för lin och hampa som odlas för fiberproduktion	1379
509	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om övervakning av arealbaserade stöd	1383
510	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om övervakning av djurstöd	1384

Nr 505

Statsrådets förordning

om utbetalning av stöd per djur för renskötselåret 2001/2002

Given i Helsingfors den 13 juni 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från jord- och skogsbruksministeriet, föreskrivs med stöd av 3 § 1 mom. lagen den 30 november 1994 om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994), sådant det lyder i lag 1343/1996:

1 §

Tillämpningsområde

I nordligt stöd som avses i 6 § lagen om nationella stöd till jordbruket och trädgårdsodlingen (1059/1994) kan till renägare som är stadigvarande bosatta i Finland med medel som i statsbudgeten för 2001 anvisats för det nationella stödet för jordbruket och trädgårdsodlingen betalas stöd per djur på det sätt som bestäms i denna förordning.

2 §

Förutsättningar för erhållande av stöd och stödets storlek

Stöd betalas till hushåll som bedriver renskötsel i regionerna C 3 och C 4 enligt

statsrådets förordning om nordligt stöd 2001 (1255/2000).

Äganderätten i fråga om de djur och antalet djur som berättigar till stöd grundar sig på den renlängd som gjorts upp för renskötselåret 2000/2001. Renköp som har utförts under renskötselåret 2000/2001 kan beaktas när stöd beviljas. Stöd betalas inte för de livrenar som överstiger de största tillåtna antalen livrenar för renbeteslagen eller deras delägare.

Stödet uppgår till högst 120 mark per sådan livren som avses i 5 § lagen om renskötsel (848/1990).

Till ett hushåll anses höra äkta makar samt personer som under förhållanden av äktenskapsliknande natur utan att ingå äktenskap fortgående lever i gemensamt hushåll och som tidigare har varit gifta med varandra eller som har eller har haft ett gemensamt barn. Till hushållet hör vidare ovan nämnda makars

gemensamma barn eller adoptivbarn som bor i samma hushåll och som inte har fyllt 18 år före ingången av det kalenderår för vilket stödet söks. Som hushåll betraktas också ett oskiftat dödsbo.

En förutsättning för att stöd skall erhållas är att de personer som hör till hushållet eller de personer som äger de renar för vilka stödet söks inte har fyllt 65 år före ingången av det kalenderår för vilket stödet söks. Dessutom förutsätts för erhållande av stöd att personerna vid renskötselårets utgång enligt renlängderna äger sammanlagt minst 60 livrenar.

Stöd betalas inte för sådana renar vars ägare har inkomster utanför ren- eller naturnäringarna eller jord- och skogsbruket vilka överstiger 150 000 mark om året.

Stöd betalas inte heller för livrenar som en delägare borde ha slaktat (ren som blivit oslaktad) enligt de årliga av renbeteslaget godkända slaktplanerna.

Renskötselåret börjar den 1 juni och slutar den 31 maj följande år.

3 §

Ansökan om och utbetalning av stöd

De stöd som avses i denna förordning söks

Helsingfors den 13 juni 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

senast den 30 september 2001 hos landsbygdsavdelningen vid arbetskrafts- och näringscentralen, som också beslutar om beviljandet av stöd.

4 §

Sänkning av stöd

Det stöd som avses i denna förordning kan sänkas,

1) om sökanden har lämnat oriktiga eller bristfälliga uppgifter i ansökan,

2) om någon i avsikt att få ersättning har givit en omständighet eller åtgärd en sådan form som inte motsvarar sakens egentliga natur eller syfte, eller

3) om ansökan om stöd har anlänt till myndigheten efter utsatt tid.

5 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 20 juni 2001.

Lagstiftningsråd Esko Laurila

Nr 505

Ráddehusa ása hus**doarjagis, mii máksojuvvo guđege bohccos boazodoallojagis 2001/2002**

Addojuvvon Helssegi geassemánu 13 beaivve 2001

Ráddehusa mearrádusa mielde, mii lea addojuvvon Eana- ja meahccedoalloministeriija árvalusa vuodul, mearriduvvo eana- ja šaddogárdedoalu váldegottálaš doarjagiid birra skábmamánu 30. beaivve 1994 addojuvvon lága (1059/1994) 3 §:a 1 momenanta vuodul, dakkárin go dat lea lágas 1343/1996:

1 §

Guoskadansuorgi

Eana- ja šaddogárdedoalu váldegottálaš doarjagiid birra addojuvvon lága (1059/1994) 6 §:s oaivvilduvvon davvidoarjjan sáhtá máksit boazoeaiggiid, geat ássat fásta Suomas, stáhta bušehtas jahkái 2001 eana- ja šaddogárdedoalu váldegottálaš doarjagii lágiduvvon ruđain doarjaga guđege bohccos nugo dán ása husas mearriduvvo.

2 §

Doarjaga oažžuneavttut ja doarjaga sturrod

Doarjaga máksojuvvo davvidoarjaga birra, mii máksojuvvo jagis 2001, addojuvvon ráddehusa ása husas (1255/2000) oaivvilduvvon guovlluin C 3 ja C 4 borramušgottiide, mat barget boazodoaluin.

Doarjagii vuoigadahtti bohccuid oamastanvuogitvuohta ja lohku vuodduvvet boazodoallojagis 2000/2001 dahkkojuvvon boazologahallamii. Boazodoallojagi 2000/2001 áigge dahkkojuvvon boazogávppiid sáhtá váldit vuhtii doarjaga juolludettiin. Doarjaga ii máksojuvvo dain lohko-bohccuin, mat mannet badjel bálgosiidda dahje daid osolaččaide mearriduvvon alimus lobálaš boazologuid.

Doarjaga sturrod lea eanemustá 120 márkki boazodoallolága (848/1990) 5 §:s oaivvilduvvon guđege lohko-bohccos.

Borramušgoddái gehččojuvvojit gullat náittosguimmežat ja dakkár olbmot, geat ealliba fásta náittosdílilágan dilis oktasaš dálloalalus náitalkeahhtá

ja geat leaba leamaš ovdal náttosis dahje geain lea dahje lea leamaš oktasaš mánná. Borramušgoddái gullet maiddái ovdalis máinnašuvvon guimmežiid seamma dálloalalus ássi oktasaš mánát ja biebmo-mánát, geat eai leat deavdán 18 jagi ovdal dan kaleanddarjagi álggu, mas doarjaga ohccojuvvo. Borramušgoddin gehččojuvvo maiddái juogekeah-tes jápminbeassi.

Doarjaga oažžuneaktun lea ahte borramušgoddái gulli olbmot dahje eará olbmot, geaid oamastan bohccuid hárrái doarjaga ohccojuvvo, eai leat deavdán 65 jagi ovdal dan kaleanddarjagi álgima, mas doarjaga ohccojuvvo. Doarjaga oažžuneaktun lea dasa lassan ahte máinnašuvvon olbmot oamastit boazologahallamiid mielde boazodoallojagi loahpas oktiibuot uhcimustá 60 lohko-bohcco.

Doarjaga ii máksojuvvo dakkár bohccuid hárrái, maid eaiggáda boazo- dahje luondduealáhusdoalu dahje eana- ja vuovdedoalu olggobeale jahkedietnasat mannet badjel 150 000 márkki.

Doarjaga ii máksojuvvo maiddái dain lohko-bohccuin, maid osolaš livččii bálgosa dohkkehan jahkásaš njuovvanplánaid mielde galgan njuovvat (njuovvanreastaboazu).

Boazodoallojahki álgá geassemánu 1. beaivve ja nohká miessemánu 31. beaivve manit jage.

3 §

Doarjaga ohcan ja máksin

Dán ása husas oaivvilduvvon doarjagat ohccojuvvojit manimustá čakčamánu 30. beaivve 2001 bargofápmo- ja ealáhusguovddáša dálonguovloossodagas, mii maiddái mearrida doarjaga juolludeamis.

4 §

Doarjaga vuolideapmi

Dán ásašusas oaivvilduvvon doarjaga sáhtta vuolidit, jos:

1) ohcci lea almmuhan ohcamis boastto dahje váilevaš dieduid;

2) doarjaga oažžuma várás juoga dillái dahje doaibmabidjui lea addojuvvon dakkár hápmi, mii ii vástit ieš ášši luonddu dahje ulbmila;

Helssegis geassemánu 13 beaivve 2001

3) doarjjaohcan lea joavdan eiseváldái menddo maŋŋit.

5 §

Fápmuiboahhtin

Dát ásašus boahhtá fápmui geassemánu 20 beaivve 2001.

Eana- ja meahccedoalloministar *Kalevi Hemilä*

Lágaásahanráđđi Esko Laurila

Nr 506

Statsrådets förordning

om ändring av 9 och 9 a § förordningen om klientavgifter inom social- och hälsovården

Given i Helsingfors den 13 juni 2001

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från social- och hälsovårdsministeriet, *ändras* i förordningen den 9 oktober 1992 om klientavgifter inom social- och hälsovården (912/1992) 9 § 2 mom. och 9 a §, dessa lagrum sådana de lyder, 9 § 2 mom. i förordning 1309/1999 och 9 a § i förordning 772/1998, som följer:

9 §

Undersökning och vård av mun och tänder

Utöver grundavgiften enligt 1 mom. kan för undersökning och behandling som enligt den gällande klassifikationen av åtgärder i mun och käkar uppbäras högst följande avgifter:

- 1) Undersökningar
 - a) undersökningar som hör till grupp SA i åtgärdsklassifikationen, per besök 30 mk
 - b) radiologiska undersökningar som dessutom företas
 - per tandröntgenbild 30 mk
 - panoramaröntgenfotografering av käkarna och hela dentitionen 60 mk
- 2) Profylaktisk behandling Profylaktisk behandling och hälsofostran som hör till grupp SC i åtgärdsklassifikationen, per besök 30 mk
- 3) Vård av sjukdomar

Enligt svårighetsklassen i åtgärdsklassifikationen, med undantag av sådana protetiska åtgärder som anges i 4 punkten, för varje åtgärd:

svårighetsgrad	avgift mk
0 — 2	30
3 — 4	60
5 — 7	125
8 — 10	180
11 —	250

- 4) Protetiska åtgärder
 - a) behandling av protes:
 - rebasering..... 180 mk
 - reparation..... 125 mk
 - b) partiell och hel protes i akryl.. 600 mk
 - c) kronor och broar per tand 600 mk
 - d) skelettprotes 730 mk

9 a §

Specialiserad sjukvård som hänför sig till mun och käkar

Då specialiserad sjukvård som hänför sig till mun och käkar ges vid en hälsovårdscentral kan i stället för de avgifter som anges i 9 § högst en avgift enligt 8 § 1 mom. eller

8 a § uppbäras, om orsaken till undersökningen och behandlingen är

- a) utvecklingsstörning i tänderna, käkarna eller ansiktet,
 - b) grav, funktionshämmande, omfattande, medfödd utvecklingsstörning eller avsaknad av tänder,
 - c) smärttillstånd i huvud- och käkregionen,
 - d) strålbehandling av hals- och huvudregionen, cytostatikabehandling eller
 - e) mun- och tandvård som är nödvändig för behandling av någon annan sjukdom än en tandsjukdom.
-

Helsingfors den 13 juni 2001

Omsorgsminister *Osmo Soininvaara*

Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2001.

Utan hinder av vad som bestäms i denna förordning kan den kommun eller samkommun som är huvudman för hälsovårdscentralen besluta att det gällande 9 § 2 mom. när denna förordning träder i kraft kan tillämpas till den 31 december 2001. Som grund för avgifterna används då den sjukförsäkringsersättningstaxa som fastställts av folkpensionsanstalten den 8 april 1998.

Regeringsråd Pekka Järvinen

Nr 507

Jord- och skogsbruksministeriets förordning om kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka

Given i Helsingfors den 13 juni 2001

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd av 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994) beslutat:

1 §

Tillämpningsområde

Denna förordning tillämpas vid verkställighet av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött och rådets förordning (EG) nr 2467/98 om den gemensamma organisationen av marknaden för får- och getkött samt den EG-lagstiftning som kompletterar nämnda förordningar, till den del den gäller

- 1) största antal (*kvot*) individuella bidragsrättigheter för dikor och tackor (*bidragsrättighet*),
- 2) överföring och tillfällig upplåtelse av bidragsrättigheter, samt
- 3) nationella reserver.

2 §

Beviljande av kvot för dikobidrag

För producenter som idkar eller inleder dikoproduktion fastställs på ansökan en kvot för dikobidrag. För en och samma producent kan fastställas endast en kvot för dikobidrag.

Vid ansökan om kvot och tilläggskvot för dikobidrag beaktas vid fastställande av kvoterna det antal dikor och kvigor som producenten har innehaft då ansökan om fastställande av en kvot lämnades in och för vilket producenten samma år som han ansöker om kvoten också ansöker om Europeiska gemenskapens dikobidrag.

Utan hinder av 2 mom. kan bidragsrättigheter för dikor beviljas en producent som har gjort eller planerat att göra investeringar för att inleda dikoproduktion eller utvidga den befintliga produktionen och en producent vars kvot för dikobidrag på grund av särskilda omständigheter inte motsvarar lägenhetens faktiska situation när det gäller dikoproduktionen. När bidragsrättigheter beviljas skall i sådana fall dock beaktas vad som vid respektive tidpunkt bestäms om procenten för det årliga kvotutnyttjandet.

De investeringar eller planer för inledande av produktion eller utvidgning av produktionen som avses i 3 mom. skall visas genom en byggnadsplan, en plan för utökning av djurbeståndet, ett avtal om anskaffning av djur eller tillskottsmark eller på något annat sätt som arbetskrafts- och näringscentralen godkänner.

3 §

Utnyttjande av kvoten för dikobidrag

Producenten skall varje kalenderår utnyttja minst 70 procent av de bidragsrättigheter som han innehar. Om producenten inte utnyttjar den ovan nämnda procentsatsen av sina bidragsrättigheter, skall den del som inte använts skäras ned och överföras till den nationella reserven med undantag av vederbörligen motiverade specialfall.

Med utnyttjande av kvot avses det antal dikobidrag från Europeiska gemenskapen

som producenten ansöker om kalenderårsvis och som godkänns för betalning. Också tillfällig upplåtelse (*uthyrning*) av bidragsrättigheter anses som användning. Bidragsrättigheter som överförts eller tillfälligt upplåtits till en producent skall läggas till de bidragsrättigheter som ursprungligen beviljats producenten.

Utnyttjandet av kvoten kontrolleras varje kalenderår. Under det år kvoten beviljats kontrolleras dock inte användningen av kvoten när det gäller producenter som har beviljats högst sju bidragsrättigheter. Utan hinder av 1 mom. skall en sådan producent använda minst 70 procent av sina bidragsrättigheter under det ena av två på varandra följande kalenderår.

4 §

Överföring och tillfällig upplåtelse av bidragsrättigheter för dikor

Om en producent gör en bestående överföring av bidragsrättigheter utan att ägande- eller besittningsrätten till en lägenhet överläts, överförs en procent av bidragsrättigheterna utan ersättning till den nationella reserven av bidragsrättigheter för dikor. Om resultatet av de kalkyler som gjorts för tillämpningen av detta moment inte är ett heltal skall endast den första decimalen beaktas.

En producent kan tillfälligt upplåta en sådan del av sina bidragsrättigheter som han inte själv använder. Bidragsrättigheter som upplåts tillfälligt övergår i sin helhet till mottagaren.

Överföring eller tillfällig upplåtelse sker direkt från en producent till en annan. Den som överför eller upplåter bidragsrättigheter samt den som tar emot dem skall tillsammans underrätta behöriga arbetskrafts- och näringscentralen om överföringen eller den tillfälliga upplåtelsen.

Om inte bidragsrättigheter överförs i form av arv, skall den anmälan som avses i 3 mom. göras inom 30 dagar och senast då den producent som tar emot bidragsrättigheter lämnar in ansökan om dikobidrag för kalenderåret i fråga.

5 §

Nationell reserv av bidragsrättigheter för dikor

Jord- och skogsbruksministeriet upprätthåller och administrerar en nationell reserv av bidragsrättigheter för dikor. Till den nationella reserven fogas kvotminskningar och bidragsrättigheter som överförts i enlighet med andra gemenskapsbestämmelser.

Jord- och skogsbruksministeriet fördelar bidragsrättigheter ur den nationella reserven till arbetskrafts- och näringscentraler att fördelas vidare bland producenter.

6 §

Beviljande av kvot för bidrag per tacka

För producenter som idkar eller inleder färkötsproduktion fastställs på ansökan en kvot för bidrag per tacka. Kvoten för bidrag per tacka fastställs separat för varje enskild producent och för varje enskild medlem i en producentgrupp. För en och samma producent kan fastställas endast en kvot. Kvoten kan inte fastställas till mindre än tio bidragsrättigheter.

Vid ansökan om kvot och tilläggskvot för bidrag per tacka beaktas vid fastställande av kvoterna det antal sådana djur som berättigar till bidrag per tacka och som producenten har innehaft då ansökan om fastställande av en kvot lämnades in och för vilket producenten samma år som han ansöker om kvoten också ansöker om Europeiska gemenskapens bidrag per tacka.

Utan hinder av 2 mom. kan bidragsrättigheter för tackor beviljas en producent som har gjort eller planerat att göra investeringar för att inleda färkötsproduktion eller utvidga den befintliga produktionen och en producent vars kvot för bidrag per tacka på grund av särskilda omständigheter inte motsvarar lägenhetens faktiska situation när det gäller färkötsproduktionen. När bidragsrättigheter beviljas skall i sådana fall dock beaktas vad som vid respektive tidpunkt bestäms om procenten för det årliga kvotutnyttjandet.

De investeringar eller planer för inledande av produktion eller utvidgning av produktionen som avses i 3 mom. skall visas genom en

byggnadsplan, en plan för utökning av djurbeståndet, ett avtal om anskaffning av djur eller tillskottsmark eller på något annat sätt som arbetskrafts- och näringscentralen godkänner.

7 §

Utnyttjande av kvot för bidrag per tacka

Producenten skall varje regleringsår utnyttja minst 70 procent av de bidragsrättigheter som han innehar. Utnyttjandet av kvoten kontrolleras årligen. Om producenten inte utnyttjar den ovan nämnda procentsatsen av sina bidragsrättigheter, skall den del som inte använts skäras ned och överföras till den nationella reserven med undantag av vederbörligen motiverade specialfall.

Med utnyttjande av kvoten avses det antal bidrag per tacka från Europeiska gemenskapen som producenten ansöker om för varje regleringsår och som godkänns för betalning. Också tillfällig upplåtelse (*uthyrning*) av bidragsrättigheter anses som användning. Bidragsrättigheter som överförts eller tillfälligt upplåtits till en producent skall läggas till de bidragsrättigheter som ursprungligen beviljats producenten.

8 §

Överföring och tillfällig upplåtelse av bidragsrättigheter för tackor

Om en producent gör en bestående överföring av bidragsrättigheter utan att ägande- eller besittningsrätten till en lägenhet överläts, överförs en procent av bidragsrättigheterna utan ersättning till den nationella reserven av bidragsrättigheter för tackor. Antalet bidragsrättigheter som skall överföras till den nationella reserven är minst en bidragsrättighet.

Vid ändring av det största antalet bidragsrättigheter per lägenhet beaktas endast heltal. Om det slutliga resultatet av kalkylerna är ett annat tal än ett heltal skall det närmaste heltalet beaktas. Om detta andra tal dock ligger precis mellan två heltal skall det större heltalet beaktas.

En producent kan tillfälligt upplåta en sådan del av sina bidragsrättigheter som han

inte själv använder. Bidragsrättigheter som upplåts tillfälligt övergår i sin helhet till mottagaren.

Överföring eller tillfällig upplåtelse sker direkt från en producent till en annan. Den som överför eller upplåter bidragsrättigheter samt den som tar emot dem skall tillsammans underrätta den behöriga arbetskrafts- och näringscentralen om överföringen eller den tillfälliga upplåtelsen.

Om inte bidragsrättigheter överförs i form en arv, skall den anmälan som avses i 3 mom. göras inom 30 dagar och senast då den producent som tar emot bidragsrättigheter lämnar in ansökan om bidrag per tacka för regleringsåret i fråga.

9 §

Nationell reserv och tilläggsreserv av bidragsrättigheter för tackor

Jord- och skogsbruksministeriet upprätthåller och administrerar en nationell reserv och tilläggsreserv av bidragsrättigheter för tackor. Till den nationella reserven fogas kvotminskningar och bidragsrättigheter som överförts i enlighet med andra gemenskapsbestämmelser.

Ur den nationella reserven kan bidragsrättigheter beviljas producenter i hela landet och ur den nationella tilläggsreserven kan bidragsrättigheter beviljas de producenter i mindre gynnade områden som definieras i artikel 2 i rådets förordning (EEG) nr 3493/90 om allmänna regler för beviljande av bidrag till får- och getköttproducenter.

Jord- och skogsbruksministeriet fördelar bidragsrättigheter ur den nationella reserven och tilläggsreserven till arbetskrafts- och näringscentraler att fördelas vidare bland producenter.

10 §

Getköttproduktion

Vad som i denna förordning bestäms om fårköttproduktion och kvoter för bidrag per tacka iakttas i tillämpliga delar också i fråga om getköttproduktion och kvoter för bidrag till getköttproducenter.

11 §

Kvotregister

För uppföljning och övervakning av kvoter enligt denna förordning finns register för kvoterna för dikobidrag och bidrag per tacka.

12 §

Behörig myndighet

För verkställigheten av denna förordning svarar jord- och skogsbruksministeriet samt arbetskrafts- och näringscentralerna. De uppgifter som enligt denna förordning ankommer på arbetskrafts- och näringscentralerna sköts på Åland av länsstyrelsen.

Ett ärende som gäller kvoter för dikobidrag och bidrag per tacka handläggs av den arbetskrafts- och näringscentral inom vars verksamhetsområde driftscentrumet på producentens lägenhet är beläget, eller om producenten har flera produktionsenheter av den arbetskrafts- och näringscentral inom vars verksamhetsområde verksamheten huvudsakligen äger rum.

13 §

Ansökan om kvot för dikobidrag och bidrag per tacka

Ansökan om kvot för dikobidrag och bidrag per tacka skall tillställas den behöriga arbetskrafts- och näringscentralen senast den

Helsingfors den 13 juni 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

sista dagen av den ansökningstid som fastställts för ansökan om dikobidrag och bidrag per tacka för året i fråga. Vid ansökan om kvot skall jord- och skogsbruksministeriets anvisningar följas. Ansökan skall göras på en blankett för vilken jord- och skogsbruksministeriet fastställt formuläret och till den skall fogas de utredningar som nämns i blanketten.

14 §

Övervakning och straff

Om övervakning och straff bestäms i 2 kap. lagen om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994).

15 §

Sökande av ändring

Om sökande av ändring i beslut av arbetskrafts- och näringscentralen och länsstyrelsen på Åland i ärenden som avses i denna förordning gäller vad som bestäms i 10 § lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnäringar (1336/1992).

16 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 20 juni 2001.

Äldre regeringssekreterare Heikki Koponen

Nr 508

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning
om beredningsstöd för lin och hampa som odlas för fiberproduktion**

Given i Helsingfors den 13 juni 2001

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994) samt 13 § lagen den 18 december 1992 om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärningar (1336/1992):

1 §

Tillämpningsområde

Om förutsättningarna för beviljande av beredningsstöd för lin och hampa som odlas för fiberproduktion bestäms i rådets förordning (EG) nr 1673/2000 om den gemensamma organisationen av marknaderna för lin och hampa som odlas för fiberproduktion, nedan *fiberförordningen*, samt i kommissionens förordning (EG) nr 245/2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1673/2000 om den gemensamma organisationen av marknaderna för lin och hampa som odlas för fiberproduktion, nedan *tillämpningsförordningen*.

Genom denna förordning utfärdas de närmare bestämmelser som förutsätts i gemenskapens rättsakter eller tillåtna undantagsbestämmelser om förutsättningar för beviljande av beredningsstöd för lin och hampa som odlas för fiberproduktion.

2 §

Ansökan om godkännande som förste beredare

Den förste beredaren skall ansöka om godkännande med en av honom undertecknad ansökan, som innehåller utredningar, beskrivningar och åtaganden enligt vad som föreskrivs om dem i artikel 3.1 och 3.2 i tillämpningsförordningen.

Ansökan om godkännande skall lämnas in till landsbygdsavdelningen vid arbetskrafts- och näringscentralen på den ort där beredningsanläggningen är belägen vid en sådan tidpunkt att den förste beredaren då köpe- och försäljningsavtal ingås har ett godkännandenummer som visar att han är godkänd. Ansökan om godkännande skall dock i fråga om det regleringsår som inleds den 1 juli 2001 lämnas in på det sätt som anges i artikel 17 i tillämpningsförordningen.

Ansökan skall göras på jord- och skogs-

bruksministeriets blankett nummer 234 eller på en datautskrift enligt formulär som har fastställts av jord- och skogsbruksministeriet.

3 §

Köpe- och försäljningsavtal

Den godkände förste beredaren skall ingå ett köpe- och försäljningsavtal med jordbrukaren, som innehåller sådana uppgifter som föreskrivs om det i artikel 5.1 i tillämpningsförförordningen. En kopia på avtalet, vilken den godkände förste beredaren har styrkt med sin underskrift, skall lämnas in till landsbygdsavdelningen vid arbetskrafts- och näringscentralen på den ort där beredningsanläggningen är belägen, senast vid den tidpunkt som anges i artikel 6.1 i tillämpningsförförordningen.

På inlämnandet av kopian på köpe- och försäljningsavtalet till landsbygdsnäringsmyndigheten på den ort där jordbrukarens gårdsbruksenhet är belägen för beviljande av stöd för jordbruksgrödor tillämpas vad som föreskrivs om det i artikel 7 a i kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor, nedan *förordningen om jordbruksgrödor*.

Köpe- och försäljningsavtalet kan uppgöras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 268 för regleringsåret i fråga eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för regleringsåret i fråga.

4 §

Avtal om beredning på beställning

En producent som likställs med beredare, nedan *likställd beredare*, skall ingå ett avtal med den godkände förste beredaren om beredning på beställning innehållande sådana uppgifter som anges i artikel 5.1 i tillämpningsförförordningen. En kopia, som den likställda beredaren har styrkt med sin underskrift, skall lämnas in till landsbygdsavdelningen vid arbetskrafts- och näringscentralen på den ort där driftscentret för den likställda

beredarens gårdsbruksenhet är belägen, senast vid den tidpunkt som anges i artikel 6.1 i tillämpningsförförordningen.

Om inlämnandet av kopian på avtalet om beredning på beställning till landsbygdsnäringsmyndigheten på den ort där producentens lägenhet är belägen för beviljande av stöd för jordbruksgrödor, tillämpas vad som föreskrivs om det i artikel 7 a i förordningen om jordbruksgrödor.

Avtal om beredning på beställning kan uppgöras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 267 för regleringsåret i fråga eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för regleringsåret i fråga.

5 §

Beredningsåtagande

En jordbrukare som har godkänts som förste beredare skall uppgöra ett skriftligt avtal om beredning av de strån som han eller hon odlar enligt vad som föreskrivs om det i artikel 5.1 i tillämpningsförförordningen. Den jordbrukare som har godkänts som förste beredare skall lämna en med sin underskrift styrkt kopia på åtagandet till landsbygdsavdelningen vid arbetskrafts- och näringscentralen på den ort där gårdsbruksenheten är belägen, senast vid den tidpunkt som anges i artikel 6.1 i tillämpningsförförordningen.

Om inlämnandet av det ursprungliga beredningsåtagandet till landsbygdsnäringsmyndigheten på den ort där jordbrukarens gårdsbruksenhet är belägen för beviljande av stöd för jordbruksgrödor tillämpas vad som anges i artikel 7 a i förordningen om jordbruksgrödor.

Beredningsåtagandet kan uppgöras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 233 för regleringsåret i fråga eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för regleringsåret i fråga.

6 §

Stödansökan

Den godkände förste beredaren och den

likställde beredaren skall lämna in en stöd-ansökan jämte bilagor till den myndighet som avses i 11 §, med iakttagande av vad som anges i artikel 9 i tillämpningsförfordningen.

Stödansökan skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 269 för regleringsåret i fråga eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för regleringsåret i fråga.

7 §

Anmälningar om produktion och lager

Den godkände förste beredaren och den likställde beredaren skall lämna in sådana anmälningar om produktion och lager som innehåller uppgifter som anges i artikel 6.2 i tillämpningsförfordningen.

Anmälningarna om produktion och lager skall lämnas in till den myndighet som avses i 11 §, med iakttagande av vad som anges om dem i artikel 6.2 i tillämpningsförfordningen. Anmälningarna skall göras på jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 266 för regleringsåret i fråga eller på en datautskrift enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt för regleringsåret i fråga.

Den likställde beredaren skall för varje berörd anmälningsperiod som bilaga till anmälan om produktion och lager förete i artikel 6.2 andra stycket i tillämpningsförfordningen avsedda handlingar, vilka är med hans underskrift styrka kopior på fakturor från försäljning av lin- och hampfibrer samt ett intyg av den förste beredaren som berett stråna, i vilket det anges vilka kvantiteter och vilka typer av fibrer som framställts.

8 §

Garanti

En förutsättning för att ställa den garanti som avses i artikel 10 i tillämpningsförfordningen är att den som ställer garantin ingår i kundregistret hos jord- och skogsbruksministeriets interventionsenhet. Den som ställer garantin skall tillställa jord- och skogsbruksministeriets registratorskontor interventions-

enhetens registreringsblankett, blanketten för anmälan om garanti samt en eventuell bankgarantihandling.

Registreringsansökan och anmälan om garanti skall göras på en blankett enligt formulär som jord- och skogsbruksministeriet har fastställt, på en datautskrift eller på en handling som innehåller motsvarande uppgifter.

9 §

Orenheter

Den proportionella andelen orenheter och ved i korta linfibrer och hampfibrer som berättigar till beredningsstöd kan vara högst tio procent regleringsåret 2001/2002—2003/2004.

10 §

Handlingar som skall förvaras

Den godkände förste beredaren skall minst tre kalenderår efter beredningsåret förvara följande handlingar som avses i artikel 3.2 i tillämpningsförfordningen:

- 1) dagliga lagerutredningar,
- 2) följesedlar,
- 3) bokföring jämte bilagor,
- 4) ursprungliga köpe- och försäljningsavtal, samt
- 5) ursprungliga avtal om beredning på beställning.

Den likställde beredaren skall minst tre kalenderår efter beredningsåret förvara följande handlingar som avses i artikel 4 i tillämpningsförfordningen:

- 1) uppgifter om produktion och lager,
- 2) bokföring jämte bilagor,
- 3) kopior på fakturor från försäljning av lin- och hampfibrer, samt
- 4) kopior på intyg av den förste beredaren som berett stråna, i vilka det anges vilka kvantiteter och vilka typer av fibrer som framställts.

Den som utför rensning på beställning skall minst tre kalenderår efter beredningsåret förvara följande handlingar som avses i artikel 3.4 i tillämpningsförfordningen:

- 1) lagerutredningar,

- 2) följesedlar, samt
- 3) bokföring jämte bilagor.

11 §

Inlämnande av ansökningar

Den likställde beredaren och den jordbrukare som har godkänts som förste beredare skall lämna in ansökningar, utredningar och anmälningar jämte bilagor, nedan *ansökan*, till landsbygdsavdelningen vid den arbetskrafts- och näringscentral på vars område gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. Om gårdsbruksenheten saknar driftscentrum, skall ansökan lämnas in till den landsbygdsavdelning där huvuddelen av gårdsbruksenhetens åkrar är belägna. Den godkände förste beredaren skall lämna in ansökan till landsbygdsavdelningen vid den arbetskrafts- och näringscentral där beredningsanläggningen är belägen.

En ansökan som har lämnats in per post anses ha lämnats in i tid om den postförsändelse som innehåller ansökan är poststämplad

Helsingfors den 13 juni 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

senast den sista ansöknings- eller anmälningsdagen och är riktad till den behöriga landsbygdsavdelningen.

12 §

Behöriga myndigheter

De behöriga myndigheter som avses i tillämpningsförfordningen i fråga om behandling och övervakning av ansökningar för lin och hampa som odlas för fiberproduktion utgörs av landsbygdsavdelningarna vid de arbetskrafts- och näringscentraler som avses i 11 §.

13 §

Ikraftträdande

Denna förfordning träder i kraft den 20 juni 2001.

Åtgärder som verkställigheten av förfordningen förutsätter får vidtas innan förfordningen träder i kraft.

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

Nr 509

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om övervakning av arealbaserade stöd**

Utfärdat i Helsingfors den 13 juni 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om övervakning av arealbaserade stöd.....	43/01	13.6.2001	20.6.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 13 juni 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki

Nr 510

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om jord- och skogsbruksministeriets förordning om övervakning av djurstöd**

Utfärdat i Helsingfors den 13 juni 2001

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSMf om övervakning av djurstöd.....	50/01	13.6.2001	20.6.2001

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors) PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 5765 111.

Helsingfors den 13 juni 2001

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Lantbruksråd Olli-Pekka Peltomäki